



Assessorat de la Santé,  
du Bien-être et des  
Politiques sociales  
Assessorato Sanità,  
Salute e Politiche sociali

AL DIRETTORE GENERALE  
DELL'AZIENDA U.S.L.

e, p.c. AL DIRETTORE SANITARIO  
DELL'AZIENDA USL

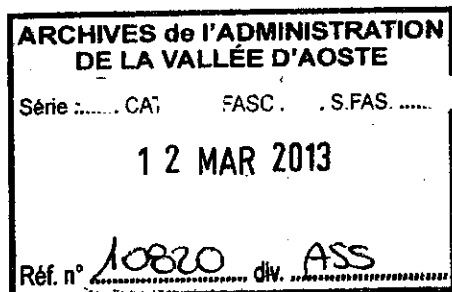
Réf. n° - Prot. n.  
V/ réf. - Vs. rif.

AL DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
DELL'AZIENDA USL

Aosta / Aosta

AL RESPONSABILE DELLA  
S.C. SVILUPPO ORGANIZZATIVO,  
FORMAZIONE E ACQUISIZIONE  
RISORSE DELL'AZIENDA U.S.L.

LORO SEDI



AL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ORGANIZZATIVA CONCORSI E  
INCENTIVAZIONI  
DIPARTIMENTO PERSONALE E  
ORGANIZZAZIONE  
DELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE  
SEDE

Trasmissione tramite PEC agli indirizzi:

[protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

**Oggetto:** Accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana.

Art. 14 della legge regionale 13 febbraio 2013, n. 2 – Regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1.

Si informa che sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 9 del 26 febbraio 2013 sono state pubblicate le normative citate in oggetto, inerenti, tra l'altro, l'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana espletato presso l'Azienda USL e le modalità per il reciproco riconoscimento con gli enti del comparto unico della Valle d'Aosta, nonché dell'Università della Valle d'Aosta, purché espletato con le medesime modalità.

Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales - Santé régionale  
Dipartimento sanità, salute e politiche sociali - Sanità regionale  
Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du S.S.R.  
Ufficio personale dipendente e convenzionato del S.S.R.

30, Rue De Tillier  
11100 Aoste  
téléphone +39 0165-274255  
télécopie +39 0165-274300

Via De Tillier, 30  
11100 Aosta  
telefono +39 0165-274255  
telefax +39 0165-274300

Il responsabile del procedimento: Morena Junod  
[m.junod@regione.vda.it](mailto:m.junod@regione.vda.it)  
Il referente: Silvana Scalise  
[s.scalise@regione.vda.it](mailto:s.scalise@regione.vda.it)

Posta PEI: [sanita\\_politichesociali@regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@regione.vda.it)  
Posta PEC: [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it)  
[www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)



Con la presente si vogliono evidenziare alcuni aspetti applicativi ai sensi della suddetta normativa:

- a) l'accertamento linguistico conseguito a decorrere dall'entrata in vigore della normativa di cui all'oggetto (13 marzo 2013), conserva validità permanente per l'azienda USL in relazione alla qualifica dirigenziale o alla categoria e posizione per cui è stato superato o alle categorie e posizioni inferiori;
  - b) l'accertamento linguistico conseguito dal 13 marzo 2009 conserva validità permanente per l'azienda USL in relazione alla qualifica dirigenziale o alla categoria e posizione per cui è stato superato o alle categorie e posizioni inferiori;
  - c) i soggetti che hanno superato le prove presso l'Azienda USL antecedentemente alla data del 13 marzo 2009 e che non sono dipendenti a tempo indeterminato della medesima, dovranno nuovamente sostenere la prova di accertamento linguistico;
  - d) in caso di trasferimento interregionale o di riammissione in servizio valgono le regole di cui ai precedenti punti a), b) e c), fatti salvi gli ulteriori esoneri disposti dalla normativa regionale vigente;
  - e) l'accertamento può essere effettuato anche al di fuori delle procedure selettive;
  - f) l'accertamento della conoscenza della lingua francese conseguito presso l'Amministrazione regionale, anche al di fuori delle procedure selettive, o altro ente del comparto unico della Valle d'Aosta o presso l'Università della Valle d'Aosta è valido anche per l'azienda USL. L'Azienda deve appurare la validità di tale superamento e a tal fine si individuano i seguenti casi:
    - prove superate a decorrere dalla data del 13 marzo 2009;
    - prove superate dal 1° giugno 2002 al 31 dicembre 2005 e prorogate al 31 dicembre 2009, purché entro tale data i candidati abbiano frequentato i corsi di aggiornamento organizzati dall'Amministrazione regionale;
    - prove superate a decorrere dal 1° gennaio 2006, purché confermate entro il periodo di validità (4 anni dalla data di superamento della prova), dalla certificazione rilasciata a seguito della frequenza dei corsi di aggiornamento organizzati dall'Amministrazione regionale.
- Nei casi dubbi l'azienda avrà cura di interpellare l'Amministrazione regionale.
- g) il candidato che supera l'accertamento presso uno di tali enti successivamente alla scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva (ovvero in possesso di esonero secondo quanto previsto dalla precedente lettera f)) deve darne comunicazione scritta all'Azienda. La comunicazione deve pervenire perentoriamente entro il giorno antecedente l'inizio delle prove di accertamento linguistico, al fine di ottenere l'esonero dell'accertamento stesso;
  - h) il comma 10. dell'art. 16 del regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1, prevede che dalla data di entrata in vigore del medesimo, sono esonerati dalla prova di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana coloro che abbiano superato, a decorrere dalla data del 13 marzo 2009, anche al di fuori delle procedure selettive, l'accertamento linguistico conseguito presso l'Azienda USL, purché l'accertamento sia stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'articolo 1 del regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1. L'Azienda certificherà, quindi, il superamento dell'esame linguistico specificando i riferimenti normativi (deliberazioni della Giunta regionale) adottati per l'espletamento delle prove linguistiche.



Nell'assicurare la disponibilità dell'Ufficio competente di questo Assessorato per ogni eventuale ed ulteriore approfondimento al riguardo, si coglie occasione per inviare i migliori saluti.

IL DIRIGENTE  
Morena PINOD



L'ASSESSORE  
Albert LANIECE